

PERA MÜZESİ FİLM ETKİNLİKLERİ

PERA

24 EYLÜL / 17 EKİM
24 SEPTEMBER / 17 OCTOBER
2010

FİLM



PERA MÜZESİ



VANITIES'DE CİNAYET MURDER AT THE VANITIES

Yönetmen **Director** Mitchell Leisen
Oyuncular **Cast** Carl Brisson, Jack
Oakie, Kitty Carlisle, Gertrude Michael
ABD USA, 1934, 89'
İngilizce; Türkçe altyazılı
English with Turkish subtitles

1930'larda ve 40'larda Broadway'in popüler revülerinden biri olan Earl Carroll Vanities, bu cinayet filminin arka planını oluşturuyor; filmde ayrıca Duke Ellington'ın "Ebony Rhapsody"yi çalması ve "Marijuana" gibi yeni numaralar türü çeşitli varyete gösterileri yer alıyor. Vanities'in yeni sezonunun açılış gecesinde gerçekleşen bir dizi cinayeti soruşturan müfettiş Bill Murdock'ı Victor McLaglen oynuyor. Özel dedektif Sadie Evans ölü bulununca, Murdock katili bulabilmek için gösteriler arasında çalışmak zorunda kalır.

The Earl Carroll Vanities, a popular Broadway revue of the 1930s and '40s, is the setting for this murder mystery interspersed with an assortment of variety acts, including Duke Ellington performing "Ebony Rhapsody" and a novelty number called "Marijuana." Victor McLaglen stars as Bill Murdock, a detective investigating a series of murders during the opening night of a new edition of the Vanities. When private detective Sadie Evans is found murdered, Murdock must investigate between musical numbers to find the killer.



YARIN TEHLİKEDE ODDS AGAINST TOMORROW

Yönetmen **Director** Robert Wise
Oyuncular **Cast** Harry Belafonte, Ed
Begley, Gloria Grahame
ABD USA, 1959, 95'
İngilizce; Türkçe altyazılı
English with Turkish subtitles

Alttan alta ırksal bir gerilim de barındıran, son derece eğlenceli bir polisiye olan film, birbirinden nefret eden üç adamın umarsızlığını ve bu umarsızlığın sonucu bir soygunu anlatıyor. Modern Jazz Quartet'in piyanisti John Lewis'in müthiş caz müziğini de içeren bu film, bir noir mücevheri.

Odds Against Tomorrow, a crackling crime caper with an undercurrent of racial tension, combines the desperation of three men—two of whom hate each other—and the culmination of that desperation in the form of a robbery. The film, which includes a fantastic jazz score by pianist John Lewis of the Modern Jazz Quartet, is a film noir gem.

CABIN IN THE SKY

Yönetmen **Director** Vincent Minelli
Oyuncular **Cast** Ethel Waters, Eddie
"Rochester" Anderson, Lena Home,
Louis Armstrong
ABD USA, 1943, 98'
İngilizce; Türkçe altyazılı
English with Turkish subtitles

Özgün Broadway versiyonunu da yöneten Vincente Minelli'nin ilk filmi olan bu müzikal, izleyiciler

için çeşitli zevkler barındırıyor, ama 1943'te kabul edilebilir ve hatta eğlenceli bulunan pek çok ırkçı kalıp hoşunuza gitmeyebilir. Little Joe (Eddie "Rochester" Anderson) adlı bir adamın iyi ve kötüyle mücadelesini anlatan film, Stepin Fetchit'i yıldız yapan türden ırkçı fikirlerle oynuyor. Yine de filmi beğenmek için yeterince neden var, özellikle de o günün en büyük müzikal yıldızlarından bazılarının performansları: Lena Home, Ethel Waters, Louis Armstrong, Duke Ellington ve diğerleri. Filmin müzikleri de müthiş – Ellington, Harold Arlen, Vernon Duke ve E.Y. Harburg imzasını taşıyan şarkıların arasında "Taking a Chance on Love" da var.

The first film directed by Vincente Minelli (who directed the original Broadway version), this musical offers its pleasures, but also may make you squirm at the racial stereotypes that were considered both acceptable and entertaining in 1943. A story of the struggle between good and evil for the soul of a man named Little Joe (Eddie "Rochester" Anderson), the film plays with the same kind of racial notions that made Stepin Fetchit a star. Still, there's much to recommend it, particularly performances by some of the greatest musical stars of the day: Lena Home, Ethel Waters, Louis Armstrong, and Duke Ellington, among others. The film also includes a terrific score, a combination effort by Ellington, Harold Arlen, Vernon Duke, and E.Y. Harburg that includes the song "Taking a Chance on Love."

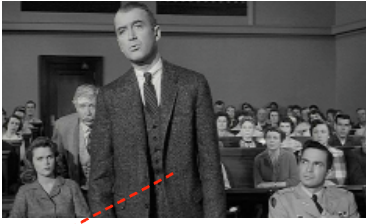


KADIN KADINDIR A WOMAN IS A WOMAN

Yönetmen **Director** Jean-Luc Godard
Oyuncular **Cast** Jean-Claude Brialy, Anna
Karina, Jean-Paul Belmondo
Fransa France, 1961, 85'
Fransızca; Türkçe altyazılı
French with Turkish subtitles

Saplantılı bir şekilde yenilik peşinde koşan yönetmen Jean-Luc Godard, *Kadın Kadındır*'la "neorealist bir müzikal, yani kendi içinde bir çelişki" sunuyor. Fransız süperstarları Anna Karina, Jean-Paul Belmondo ve Jean-Claude Brialy'yi ünlerinin doruğundayken gösteren film, Amerikan müzikal komedisine müzip ve oyunbaz bir saygı duruşu – ve bir anlamda bu janrın bir sorgulaması. Film Godard'ın alameti farikası, zekasını ve entelektüel keskinliğini sergiliyor. Renk, mizah ve ünlü besteci Michel Legrand'ın müziğinin baş döndürücü bir birleşimi olan film, genç Godard'ın en sıcak ve anlaşılır filmi olarak, büyük saplantısı sinemanın mekanizmalarını coşkuyla anlatıyor ve irdeliyor.

With A Woman is a Woman, compulsively innovative director Jean-Luc Godard presents "a neorealist musical—that is, a contradiction in terms." Featuring French superstars Anna Karina, Jean-Paul Belmondo, and Jean-Claude Brialy at their peak of popularity, the film is a sly, playful tribute to—and interrogation of—the American musical comedy, showcasing Godard's signature wit and intellectual acumen. A dizzying compendium of color, humor, and the music of renowned composer Michel Legrand, finds the young Godard at his warmest and most accessible, reveling in and scrutinizing the mechanics of his great obsession: the cinema.



BİR CİNAYETİN ANATOMİSİ ANATOMY OF A MURDER

Yönetmen **Director** Otto Preminger
Oyuncular **Cast** James Stewart, Lee Remick, Ben Gazzara, George C. Scott
ABD USA, 1959, 160'
İngilizce; Türkçe altyazılı
English with Turkish subtitles

Robert Traver'in aynı adlı çok satan romanından uyarlanan *Bir Cinayetin Anatomisi*'nde başrolü, bir Michigan avukatı olan Paul Biegler'i canlandıran James Stewart oynuyor. Biegler, alkolik hamisi Parnell McCarthy'nin (Arthur O'Connell) ısrarıyla, sevimsiz bir adam olan ve bir bar sahibini öldüren Teğmen Manion'un davasını üstlenir. Kadroda ayrıca Biegler'in alaycı sekreterini oynayan Eve Arden ve ölen adamın işini miras bıraktığı kadını oynayan Katherine Grant de var. Filmin "progressive jazz" müziklerini, bir sahnede kısaca görünen Duke Ellington yazmış. Yapımcı-yönetmen Otto Preminger, cinselliğe dair 1959'a kadar sinemada yasak sayılan teknik terimler kullanarak bir kez daha sınırları zorlamış.

Based on the best-selling novel by Robert Traver, *Anatomy of a Murder* stars James Stewart as Michigan lawyer Paul Biegler. Through the intervention of his alcoholic mentor, Parnell McCarthy (Arthur O'Connell), Biegler accepts the case of one Lt. Manion (Ben Gazzara), an unlovable lout who has murdered a local bar owner. Also featured in the cast is Eve Arden as Biegler's sardonic secretary, Katherine Grant as the woman who inherits the dead man's business. The progressive-jazz musical score is provided by Duke Ellington, who also appears in a brief scene. Producer/director Otto Preminger

once more pushed the envelope in *Anatomy of a Murder* by utilizing technical terminology referring to sexual penetration, which up until 1959 was a cinematic no-no.



İDAM SEHPASI ASCENSEUR POUR L'ECHAFAUD

Yönetmen **Director** Louis Malle
Oyuncular **Cast** Jeanne Moreau, Maurice Ronet, Georges Poujouly, Felix Marten
Fransa France, 1957, 92'

Ünlü Fransız yönetmen Louis Malle'in ilk filmi olan *Ascenseur Pour L'Echafaud*, dönemin öne çıkan kara filmlerden biri. Yasak aşkı sebebiyle kocasını öldürmek ve buna intihar süsü vermek isteyen bir kadının hikayesinin anlatıldığı filmde Jeanne Moreau ve Florence Carala oyunculuklarıyla öne çıkıyor. Paris'in büyüleyici görüntüleriyle Miles Davis'in müziklerinin birleştiği mutlaka izlenmesi gereken bir klasik.

The feature-film debut of famed director Louis Malle is an interesting, modern film noir with the classic theme of lovers plotting to kill the husband and make it look like suicide. Jeanne Moreau, as Florence Carala, gives an astonishing performance, perverse but naive as she leads her young lover down a path that can only lead to doom for both of them. Malle and his cinematographer Henri Decae make extensive use of Paris at night, giving the film the feel of claustrophobia and desperation reminiscent of the classic noir films. The excellent score by Miles Davis adds to the entire effect of this mystery thriller.



GÖLGELER SHADOWS

Yönetmen **Director** John Cassavetes
Oyuncular **Cast** Ben Carruthers, Lelia Goldoni, Hugh Hurd, Anthony Ray
ABD USA, 1959, 87'
İngilizce; Türkçe altyazılı
English with Turkish subtitles

Gölgeler, John Cassavetes'in yazıp yönettiği, Beat Kuşağı yıllarında New York'taki ırklararası ilişkileri konu alan, doğaçlama ağırlıklı bir film. Film, 1960'ta Venedik Film Festivali'nde Eleştirmenler Ödülü'nü kazandı. Cassavetes filmi 1957 ve 1959'da olmak üzere iki kez çekti. İkinci versiyon, Cassavetes'in içine daha çok sindi; her ne kadar ilki de gösterime giriyse de, zaman içinde etkisini kaybetti ve yıllarca kaybolduğu ya da imha edildiği düşünüldü. Bu versiyonun müziği Charles Mingus'un olacaktı, ama Mingus, Cassavetes'in koyduğu tarihleri sürekli olarak geçiriyordu; sonuçta Mingus'un grubundan saksofoncu Shafi Hadi'nin katkıları filmin müziğini oluşturdu.

Shadows an improvisation inspired film about interracial relations during the Beat Generation years in New York City, and was written and directed by John Cassavetes. In 1960 the film won the Critics Award at the Venice Film Festival. Cassavetes shot the film twice, once in 1957 and again in 1959. The second version is the one Cassavetes favored; though he did screen the first version, he eventually lost track of the print, and for decades it was believed to have been lost or destroyed. This version was intended to have the jazz music of Charles Mingus on the soundtrack, but

Mingus continuously failed to meet the deadlines Cassavetes set; the contributions of saxophonist Shafi Hadi, the saxophonist for Mingus's group, proved to ultimately be the soundtrack for the film.



BİR YAZ GÜNÜNDE CAZ JAZZ ON A SUMMER'S DAY

Yönetmen **Director** Bert Stern
Oyuncular **Cast** Louis Armstrong, Mahalia Jackson, Chuck Berry, Chico Hamilton, Gerry Mulligan
ABD USA, 1959, 85'

1958 yılındaki Newport Caz Festivali'nde çekilen görüntülerden oluşan bu belgesel şimdiki kadar yapılmış en iyi caz filmlerden biri olarak gösteriliyor. Louis Armstrong ve Thelonius Monk gibi efsanelerin canlı performanslarının yer aldığı filmde, 50'lerin caz dünyasına konuk oluyoruz.

This film honoring the Newport Jazz Festival combines footage from the musical event with highlights of the 1958 America's Cup Race. Acclaimed as one of the best jazz films ever made, it captures some legendary performances by jazz greats such as Thelonius Monk and Louis Armstrong in a whimsically beautiful manner, transporting the viewer back to that clear day in 1958.

24 EYLÜL - 17 EKİM
24 SEPTEMBER 17 OCTOBER 2010

GÖSTERİM PROGRAMI SCREENING SCHEDULE

EYLÜL SEPTEMBER

24 CUMA FRIDAY

17:00 Vanities'de Cinayet
Murder at the Vanities

25 CUMARTESİ SATURDAY

18:00 Cabin in the Sky

29 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

17:00 Bir Yaz Gününde Caz
Jazz on a Summer's Day

Film gösteriminin ardından

Seda Binbaşgıl'in konuşması
gerçekleşecektir.

Following the screening,

Seda Binbaşgıl will give a speech.

EKİM OCTOBER

1 CUMA FRIDAY

17:00 Gölgeler Shadows

6 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

17:00 Gölgeler Shadows

19:00 Bir Cinayetin Anatomisi
Murder of an Anatomy

7 PERŞEMBE THURSDAY

17:00 Kadın Kadındır

A Woman is a Woman

19:00 Vanities'de Cinayet

Murder at the Vanities

Meşrutiyet Cad., 65
Tepebaşı-Beyoğlu/İstanbul
Tel: 0 212 334 99 00
Faks: 0 212 245 95 12
www.peramuzesi.org.tr



SUNA VE İNAN
KIRBAÇ VAKFI

9 CUMARTESİ SATURDAY

14:00 Cabin in the Sky

16:00 Yarn Tehlikede
Odds Against Tomorrow

13 ÇARŞAMBA WEDNESDAY

17:00 Yarn Tehlikede

Odds Against Tomorrow

19:00 İdam Sehpaası

Ascenseur pour l'échafaud

Film gösteriminin ardından

Seda Binbaşgıl'in konuşması
gerçekleşecektir.

Following the screening,

Seda Binbaşgıl will give a speech.

14 PERŞEMBE THURSDAY

19:00 Gölgeler Shadows

17 PAZAR SUNDAY

14:00 Bir Yaz Gününde Caz

Jazz on a Summer's Day

16:00 Kadın Kadındır

A Woman is a Woman

18:00 Bir Yaz Gününde Caz

Jazz on a Summer's Day

Film Gösterim Ücreti 5 TL
Film Screening Charge

Müze Ziyaret Saatleri

Museum Hours
Salı - Cumartesi Tuesday to
Saturday
10.00 - 19.00
Pazar Sunday
12.00 - 18.00

Müze Pazartesi günleri kapalıdır.
The museum is closed on Monday.

Müze Giriş Ücretleri

Museum Entrance Charges
Tam Adults 7 TL
İndirimli Concessions 3 TL